

SILVERIN® STICKS Silbernitrat Ätzstäbchen

Medizinprodukt

Silbernitrat Ätzstäbchen, Packungsbeilage

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSINFORMATION SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER ANWENDUNG STARTEN.

Wenden Sie dieses Medizinprodukt immer genau wie in der Packungsbeilage beschrieben bzw. genau nach Anweisung Ihres Arztes oder Apothekers an. Fragen Sie Ihren Apotheker, wenn Sie weitere Informationen, einen Rat benötigen oder Nebenwirkungen bemerken. Wenn sich nach mehrmaliger Anwendung kein Erfolg zeigt oder gar eine Verschlechterung eintritt, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

INHALTE DER GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Was sind SILVERIN® Silbernitrat Ätzstäbchen und wofür werden sie verwendet?
- Was sollten Sie vor der Anwendung von SILVERIN® Silbernitrat Ätzstäbchen beachten?
- Wie sind SILVERIN® Silbernitrat Ätzstäbchen anzuwenden?
- Welche Nebenwirkungen können auftreten?
- Wie sind SILVERIN® Silbernitrat Ätzstäbchen aufzubewahren?
- Inhalt der Packung und weitere Informationen

1. WAS SIND SILVERIN® SILBERNITRAT ÄTZSTÄBCHEN UND WOFÜR WERDEN SIE VERWENDET?

Silbernitrat wirkt in geringen Konzentrationen bakterien-abtötend, in hoher Konzentration schorfbildendätzend Kaliumnitrat ist das Verdünnungsmittel, damit die Reaktion des Silbernitrats in milderer Form abläuft. Die Mischung ist wie ein Streichholzkopf auf ein Stäbchen angebracht und nach Befeuhten zur einmaligen Anwendung einsatzbereit. Dieses Medizinprodukt ermöglicht eine punktweise Handhabung, sodass die Wirkung auf genau begrenzte Stellen beschränkt bleibt.

ANWENDUNGSGEBIETE:

Zur Behandlung von Warzen, Nabelschnurresten und Hautwucherungen, zur Wundbehandlung, bei aphthöser Stomatitis, zur Blutstillung bei oberflächlichen Blutungen und Nasenbluten.

2. WAS SOLLTEN SIE VOR DER ANWENDUNG VON SILVERIN® SILBERNITRAT ÄTZSTÄBCHEN BEACHTEN?

Die Silbernitrat Ätzstäbchen dürfen nicht angewendet werden, wenn Sie allergisch gegen Silbernitrat oder Kaliumnitrat sind. Es kann bis zu 24 Stunden dauern, bis eine Verfärbung der behandelten Stelle auftritt.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Bei allen ungewöhnlich gefärbten oder ungewöhnlich geformten Hautveränderungen, die nicht eindeutig als „wildes Fleisch“ oder als einfache Warzen zu erkennen sind, sollen die SILVERIN® STICKS nur unter ärztlicher Kontrolle angewendet werden.
- Den Kopf (Ätzmittel) des SILVERIN® STICKS nicht mit feuchten Händen anfassen.
- Schützen Sie Ihre Kleidung und andere Gegenstände beim Hanieren mit dem Ätzstäbchen.
- Silbernitrat führt zu braunschwarzen Flecken und diese lassen sich mit herkömmlichen Reinigungsmitteln nicht entfernen.
- Gesunde Haut, die ungewollt mit dem Kopf des Ätzstäbchens bestrichen wurde, gründlich mit fließendem Wasser und Schwamm reinigen, es kann dennoch zu einer harmlosen Dunkelfärbung dieser Hautstellen kommen. Die Dunkelfärbung verblasst nach etwa 10-14 Tagen.
- Sollte das Ätzstäbchen mit dem Auge in Berührung gekommen sein, sofort bei geöffnetem Lid unter fließendem Wasser mindestens 5 Minuten durchgehend spülen und danach einen Arzt konsultieren.
- Bei einer Anwendung im Bereich des Mundes ist unbedingt darauf zu achten, dass es zu keinem Verschlucken von Teilen des Köpfchens kommt.

KINDER: Die Anwendung bei Kindern unter 3 Jahren sollte nur nach individueller ärztlicher Beratung erfolgen.

WECHSELWIRKUNGEN: Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

SCHWANGERSCHAFT UND STILLZEIT:

Wenn Sie schwanger sind oder stillen oder wenn Sie vermuten schwanger zu sein oder beabsichtigen schwanger zu werden, fragen Sie vor der Anwendung dieses Medizinproduktes Ihren Arzt oder Apotheker um Rat.

STAND DER GEBRAUCHSINFORMATION:

VERKEHRSTÜCHTIGKEIT: Die Anwendung von SILVERIN® Silbermitrat Ätzstäbchen hat keine Auswirkungen auf die Verkehrstüchtigkeit.

3. WIE SIND SILVERIN® SILBERNITRAT ÄTZSTÄBCHEN ANZUWENDEN?
Wenden Sie dieses Medizinprodukt immer genau wie in dieser Packungsbeilage beschrieben an. Fragen Sie bei Unsicherheit Ihren Arzt und Apotheker.

DIE EMPFOHLENE ANWENDUNGSMENGE: Jeweils nur kleine Hautstellen behandeln.

ART DER ANWENDUNG:

Äußerliche Anwendung. Unempfindliche saubere Unterlage vorbereiten. Zu behandelnde Stelle reinigen. Ätzstäbchen-Kopf befeuchten, indem man den Kopf des Ätzstäbchens kurz unter tropfendes Wasser hält. Das Köpfchen bekommt einen weißen oder leicht hellgrauen Farbton und ist jetzt zur Anwendung bereit. Betupfen oder bestreichen Sie mehrfach punktgenau und gleichmäßig die betroffene Stelle. Die behandelte Stelle färbt sich in kurzer Zeit schwarz und wird dann über einige Tage hinweg vom umgebenden Gewebe abgestoßen. Wiederholen Sie die Behandlung alle 2-3 Tage, bis der gewünschte Erfolg eintritt. Die Stäbchen sind jeweils nur zur einmaligen Anwendung bestimmt.

BEI ÜBERDOSIERUNG DER SILVERIN® SILBERNITRAT ÄTZSTÄBCHEN:

Zu häufige Anwendungen (ohne Veränderungen abzuwarten) kann in der Umgebung der behandelten Stelle zu Reizerscheinungen oder entzündlichen Reaktionen führen. In solchen Fällen sollte man vor weiteren Anwendungen ärztlichen Rat einholen.

4. WELCHE NEBENWIRKUNGEN KÖNNEN AUFTRETEN?

Es können Überempfindlichkeitsreaktionen oder lokale Reizungen der Haut wie Jucken, Rötungen, Bläschen und leichtes Brennen auftreten. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker. Dies gilt auch für Nebenwirkungen, die nicht in der Packungsbeilage angegeben sind.

5. WIE SIND SILVERIN® SILBERNITRAT ÄTZSTÄBCHEN AUFZUBEWAHREN?
Bitte in der Originalverpackung aufbewahren, um den Inhalt vor Licht zu schützen. Die Packung trocken aufbewahren. Nach Öffnen der Verpackung diese bis zur weiteren Verwendung verschließen. Bewahren Sie dieses Medizinprodukt für Kinder unzugänglich auf. Sie dürfen dieses Medizinprodukt nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden. Das Verfallsdatum finden Sie auf der Rückseite der Verpackung. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Haushaltsabfall. Fragen Sie Ihren Apotheker wie das Produkt zu entsorgen ist, wenn Sie es nicht mehr verwenden. Sie tragen damit zum Schutz der Umwelt bei.

6. INHALT DER PACKUNG UND WEITERE INFORMATIONEN:

Die Verpackung besteht aus 10 oder 100 Ätzstäbchen aus Buchenholz (starr) oder Kunststoff (elastisch) mit rundem Wirkstoffkopf mit 50% Silbernitrat und 50% Kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 50%) oder 75% Silbernitrat und 25% Kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 75%).

PACKUNGSGRÖSSEN:
Erhältlich in unterschiedlichen Packungsgrößen mit unterschiedlichen Wirkstoffkonzentrationen. Nähere Informationen entnehmen Sie unserer Homepage www.bano-healthcare.at
10 und 100 Stk. mit 115mm Länge und 10 und 100 Stk. mit 200mm Länge
Die SILVERIN® Ätzstäbchen sind in den Varianten elastisch und starr erhältlich.

HERSTELLER:
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Österreich, www.roesch-handel.at
Rösch & Handel ist eine Marke der BANO Healthcare GmbH.

STAND DER GEBRAUCHSINFORMATION:
November 2019

EN: INSTRUCTIONS FOR USE

SILVERIN® STICKS

Silver Nitrate Caustic Sticks

Medical product

Silbernitrat Ätzstäbchen, Packungsbeilage

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY BEFORE COMMENCING USE.

Always use this medical product exactly as described in the package insert or exactly as instructed by your doctor or pharmacist. Consult your pharmacist if you experience any side effects or require further information or advice. If repeated use of the product does not produce the desired results or produces a negative effect, consult your doctor.

CONTENTS OF THE INSTRUCTIONS FOR USE:

- What are SILVERIN® Silver Nitrate Sticks and what are they used for?
- What should be considered before using SILVERIN® Silver Nitrate Sticks?
- What is the correct way to use SILVERIN® Silver Nitrate Sticks?
- What are the possible side effects?
- What is the correct way to store SILVERIN® Silver Nitrate Sticks?
- Package contents and further information

1. WHAT ARE SILVERIN® SILVER NITRATE STICKS AND WHAT ARE THEY USED FOR?

In low concentrations, silver nitrate has a bactericidal effect; in high concentrations, silver nitrate has a caustic, scab-forming effect. Potassium nitrate is a diluting agent that ensures that the reaction of silver nitrate occurs in a milder form. The tip of the applicator stick is coated with the mixture much like a match head and is ready for single use after moistening. This medical product allows precise and selective application in order to confine treatment to the specific areas.

INDICATIONS AND USAGE:

For the treatment of warts, the residual of the umbilical cord, hyper granulation, for wound treatment, aphthous stomatitis, haemostasis of superficial bleeding and nosebleeds.

2. WHAT SHOULD BE CONSIDERED BEFORE USING SILVERIN® SILVER NITRATE STICKS?

Silver Nitrate Sticks may not be used if you are allergic to silver nitrate or potassium nitrate. It may take up to 24 hours until the treated area turns black.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- For all unusually coloured or unusually shaped skin changes that cannot be clearly identified as granulation tissue or normal warts, the SILVERIN® STICKS are only intended for use under medical supervision.
- Do not touch the tip (caustic agent) of the SILVERIN® STICKS when hands are wet or damp.
- Protect your clothing and other objects when handling the applicator stick.
- Silver nitrate causes brown-black stains which cannot be removed with conventional cleaning agents.
- Healthy skin that has been unintentionally touched by the tip of the applicator stick must be thoroughly cleaned using running water and a sponge; despite cleaning, contact with the tip of the stick can result in a harmless dark colouration of the affected areas of the skin. The dark colour fades after about 10-14 days.
- If the applicator stick comes into contact with the eye, rinse immediately under running water for at least 5 minutes with the eyelid open and then consult a doctor.
- If used in the area of the mouth, it is imperative to make sure that no parts of the head are swallowed.

CHILDREN: Use for children under 3 years of age should only be carried out following personal medical consultation.

INTERACTIONS: There are no known interactions.

PREGNANCY AND BREASTFEEDING:

If you are pregnant or breastfeeding or if you suspect that you are pregnant or intend to become pregnant, consult your doctor or pharmacist before using this medical product.

EFFECTS ON THE ABILITY TO DRIVE:
The use of SILVERIN® Silver Nitrate Sticks does not affect the ability to drive.

3. WHAT IS THE CORRECT WAY TO USE SILVERIN® SILVER NITRATE STICKS?

Always use this medical product exactly as described in this package insert. Ask your doctor and pharmacist if you need further information.

FR: NOTICE D’UTILISATION

SILVERIN® STICKS

Crayons caustiques au nitrate d’argent

Dispositif médical

Silbernitrat Ätzstäbchen, Packungsbeilage

RECOMMENDED DOSAGE:
Treat only small areas of skin at a time.

METHOD OF APPLICATION:
External use. Prepare a clean and durable surface. Clean the area to be treated. Moisten the tip of the applicator stick by holding the applicator tip briefly under dripping water. The tip will turn white or light grey and is then ready for use. Coat the affected area evenly and by dabbing or rolling the tip over the area several times, taking care to use exact precision. The treated area will turn black within a short time and will then be expelled (shed off) from the surrounding tissue over the period of a few days. Repeat the treatment every 2–3 days until the desired results have been achieved. The sticks are intended for single use only.

IN CASE OF OVERDOSE IN THE USE OF SILVERIN® SILVER NITRATE STICKS:

Excessive use (without waiting for the treatment to take effect) may cause irritation or inflammatory reactions in the area surrounding the treated area. In such cases, consultation with your health care professional is recommended before any further treatment.

4. WHAT ARE THE POSSIBLE SIDE EFFECTS?

Hypersensitivity or local skin irritations such as itching, redness, blisters, and slight burning may occur. If you experience side effects, consult your doctor or pharmacist. This also applies to side effects not listed in the package insert.

5. WHAT IS THE CORRECT WAY TO STORE SILVERIN® SILVER NITRATE STICKS?

Please keep the applicators in the original packaging to protect them from light. Store the package in a dry place. After opening the packaging, close it well until further use. Keep this medical product out of the reach of children. This medical product may not be used after the expiry date. The expiry date is shown on the back of the packaging. Do not dispose of this product with household waste. Ask your pharmacist how to dispose of the product when it is no longer needed for use. This helps to protect the environment.

6. PACKAGE CONTENTS AND FURTHER INFORMATION:
The packaging containing 10 or 100 applicator sticks made from beech wood (rigid) or plastic (flexible) with a round tip coated with the active substance, 50% silver nitrate and 50% potassium nitrate (SILVERIN® STICKS 50%) or 75% silver nitrate and 25% potassium nitrate (SILVERIN® STICKS 75%).

PACKAGE SIZES:
Available in different package sizes with different drug concentration. Further information can be found on our homepage www.bano-healthcare.at
10 and 100 pcs./115 mm, 4.5” in length;
10 and 100 pcs./200 mm, 7.9” in length
SILVERIN® STICKS are available in flexible and rigid versions.

MANUFACTURER:

BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austria, www.roesch-handel.at
Rösch & Handel is a brand of BANO Healthcare GmbH.

VERSION OF THE INSTRUCTIONS FOR USE:

November 2019

CHILDREN: Use for children under 3 years of age should only be carried out following personal medical consultation.

INTERACTIONS: There are no known interactions.

PREGNANCY AND BREASTFEEDING:

If you are pregnant or breastfeeding or if you suspect that you are pregnant or intend to become pregnant, consult your doctor or pharmacist before using this medical product.

EFFECTS ON THE ABILITY TO DRIVE:

The use of SILVERIN® Silver Nitrate Sticks does not affect the ability to drive.

3. WHAT IS THE CORRECT WAY TO USE SILVERIN® SILVER NITRATE STICKS?

Always use this medical product exactly as described in this package insert. Ask your doctor and pharmacist if you need further information.

FR: NOTICE D’UTILISATION

SILVERIN® STICKS

Crayons caustiques au nitrate d’argent

Dispositif médical

Silbernitrat Ätzstäbchen, Packungsbeilage

RECOMMENDED DOSAGE:
Treat only small areas of skin at a time.

METHOD OF APPLICATION:
External use. Prepare a clean and durable surface. Clean the area to be treated. Moisten the tip of the applicator stick by holding the applicator tip briefly under dripping water. The tip will turn white or light grey and is then ready for use. Coat the affected area evenly and by dabbing or rolling the tip over the area several times, taking care to use exact precision. The treated area will turn black within a short time and will then be expelled (shed off) from the surrounding tissue over the period of a few days. Repeat the treatment every 2–3 days until the desired results have been achieved. The sticks are intended for single use only.

METHOD OF APPLICATION:
External use. Prepare a clean and durable surface. Clean the area to be treated. Moisten the tip of the applicator stick by holding the applicator tip briefly under dripping water. The tip will turn white or light grey and is then ready for use. Coat the affected area evenly and by dabbing or rolling the tip over the area several times, taking care to use exact precision. The treated area will turn black within a short time and will then be expelled (shed off) from the surrounding tissue over the period of a few days. Repeat the treatment every 2–3 days until the desired results have been achieved. The sticks are intended for single use only.

CONTENTS OF THE INSTRUCTIONS FOR USE:

- Que sont SILVERIN® crayons au nitrate d’argent et dans quel cas sont-ils utilisés?
- Quelles sont les informations à connaître avant d’utiliser les SILVERIN® crayons au nitrate d’argent?
- Comment utiliser les SILVERIN® crayons au nitrate d’argent?
- Quels sont les effets indésirables éventuels?
- Comment conserver les SILVERIN® crayons au nitrate d’argent?
- Contenu de l’emballage et autres informations

1. QUE SONT LES SILVERIN® CRAYONS AU NITRATE D’ARGENT ET DANS QUEL CAS SONT-ILS UTILISÉS?

En faible concentration, le nitrate d’argent a un effet bactéricide ; en forte concentration, il a un effet escarrotique. Le nitrate de potassium est utilisé comme diluant afin d’atténuer la réaction du nitrate d’argent. Le mélange est fixé à l’extrémité du crayon à l’instar d’une tête d’allumette. Une fois humidé, il est prêt pour un usage unique. Ce dispositif médical permet de réaliser un traitement ponctuel, de sorte que son effet est limité à des endroits précis.

INDICATION THÉRAPEUTIQUE:

Traitement des verrues, des restes du cordon ombilical, des tics de granulation, des soins de plaies, en cas de stomatite aphteuse, à des fins hémostatiques en cas de saignement superficiel ou de saignement de nez.

2. QUELLES SONT LES INFORMATIONS À CONNAÎTRE AVANT D’UTILISER LES SILVERIN® CRAYONS AU NITRATE D’ARGENT?

N’utilisez pas les crayons au nitrate d’argent si vous êtes allergique au nitrate d’argent ou au nitrate de potassium. La coloration de la zone traitée peut prendre jusqu’à 24 heures.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D’EMPLOI:

- En cas d’altérations cutanées de couleur ou de forme inhabituelles autres qu’un tissu de granulation ou une verrue simple clairement identifiés, n’utilisez les SILVERIN® STICKS que sous surveillance médicale.
- Ne touchez pas la tête caustique du SILVERIN® crayon au nitrate d’argent si vous avez les mains humides.
- Protégez vos vêtements et les autres objets lorsque vous manipulez le bâton.
- Le nitrate d’argent provoque des taches brunâtres qui ne peuvent pas être éliminées avec les nettoyants habituels.
- En cas de contact accidentel de la peau saine avec la tête du crayon, nettoyez soigneusement la zone touchée avec une éponge et de l’eau courante ; il est malgré tout possible que la peau touchée présente une coloration foncée non dangereuse. Cette coloration foncée disparaîtra au bout de 10 à 14 jours environ.
- Si le crayon est entré en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l’eau courante pendant au moins 5 minutes sans interruption en maintenant les paupières ouvertes, puis consultez un médecin.
- En cas d’utilisation dans la zone de la bouche, veillez impérativement à ce qu’aucune petite pièce de la tête ne soit ingérée.

ENFANTS: Sur les enfants de moins de 3 ans, à utiliser seulement sur avis médical individuel.

INTERACTIONS: Aucune interaction n’est connue.

GROSSESSE ET ALLAITEMENT:

Si vous êtes enceinte ou que vous allaitez, si vous pensez être enceinte ou planifiez une grossesse, demandez conseil à votre médecin ou à votre pharmacien avant d’utiliser ce dispositif médical.

IT: INFORMAZIONI PER L’USO

SILVERIN® STICKS

Matite caustiche al nitrate d’argento

Prodotto medico

Silbernitrat Ätzstäbchen, Packungsbeilage

CONDUITE DE VÉHICULES ET UTILISATION DE MACHINES:
L’utilisation des SILVERIN® STICKS n’a aucun effet indésirable sur l’aptitude à conduire un véhicule ou à utiliser des machines.

3. COMMENT UTILISER LES SILVERIN® CRAYONS AU NITRATE D’ARGENT?

Utilisez toujours ce dispositif médical en suivant impérati-vement les informations fournies dans cette notice. En cas de doute, adressez-vous à votre médecin ou à votre pharmacien.

POSOLOGIE RECOMMANDÉE:

Toujours traiter seulement des petites parties de la peau à la fois.

MODE D’EMPLOI:

Usage externe. Préparez une surface propre et résistante. Nettoyez la zone à traiter. Humectez l’extrémité du crayon en la tenant brièvement sous une goutte d’eau. Lorsque la tête prend une coloration blanchâtre ou légèrement grisâtre, elle est prête à être utilisée. Tamponnez ou roulez le crayon plusieurs fois sur la zone à traiter, en veillant à l’appliquer de manière uniforme et précise. La partie traitée prendra rapide-ment une teinte noire, elle sera rejetée au bout de quelques jours par les tissus environnants. Répétez le traitement tous les deux ou trois jours jusqu’à obtenir l’effet désiré. Les crayons sont exclusivement destinés à un usage unique.

SI VOUS AVEZ UTILISÉ PLUS DES SILVERIN® CRAYONS AU NITRATE D’ARGENT QUE VOUS AURIEZ DÙ:

Si vous utilisez les crayons trop souvent (sans attendre le changement d’apparence de la zone traitée), les parties entourant la zone traitée peuvent devenir irritées ou en-flammées. Dans de tels cas, consultez un médecin avant de poursuivre l’utilisation.

4. QUELS SONT LES EFFETS INDÉSIRABLES ÉVENTUELS?

Des réactions d’hypersensibilité ou des irritations locales de la peau telles que des démangeaisons, des rougeurs, des boutons ou une légère sensation de brûlure peuvent survenir. Si vous constatez des effets indésirables, adressez-vous à votre médecin ou à votre pharmacien. Cela s’applique aussi à tout effet indésirable qui ne serait pas mentionné dans la présente notice.

5. COMMENT CONSERVER LES SILVERIN® CRAYONS AU NITRATE D’ARGENT?

Conservez les crayons dans l’emballage d’origine pour les protéger de la lumière. Conservez l’emballage dans un endroit sec. Après l’ouverture, refermez soigneusement l’emballage jusqu’à la prochaine utilisation. Tenez ce dispositif médical hors de la portée des enfants. N’utilisez pas ce dispositif médical après la date de péremption indiquée ; celle-ci figure au dos de l’emballage. Ne jetez pas ce dispositif médical avec les ordures ménagères. Demandez à votre pharmacien comment éliminer les dispositifs médicaux que vous n’utilisez plus. Ces mesures contribueront à protéger l’environnement.

6. CONTENU DE L’EMBALLAGE ET AUTRES INFORMATIONS
L’emballage contient 10 ou 100 crayons en bois de hêtre (version rigide) ou en plastique (version flexible) dotés d’une tête ronde comprenant l’agent actif de 50% nitrate d’argent et 50% nitrate de potassium (SILVERIN® STICKS 50%) ou 75% nitrate d’argent et 25% nitrate de potassium (SILVERIN STICKS® 75%).

TAILLES:
Disponible en différentes tailles de conditionnement avec différentes concentrations de médicaments. De plus amples informations sont disponibles sur notre site internet www.bano-healthcare.at
10 et 100 crayons de 115 mm et 10 et 100 crayons de 200 mm
Les SILVERIN® crayons sont proposés en version flexible ou rigide.

FABRICANT:
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Autriche, www.roesch-handel.at
Rösch & Handel est une marque de BANO Healthcare GmbH.

DERNIÈRE DATE À LAQUELLE CETTE NOTICE A ÉTÉ APPROUVÉE :

Novembre 2019

CHILDREN: Use for children under 3 years of age should only be carried out following personal medical consultation.

IT: INFORMAZIONI PER L’USO

SILVERIN® STICKS

Matite caustiche al nitrate d’argento

Prodotto medico

Silbernitrat Ätzstäbchen, Packungsbeilage

LEGGERE ATTENTAMENTE LE INFORMAZIONI PER L’USO PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO.

Utilizzare questo prodotto medico seguendo sempre in maniera precisa le indicazioni del foglietto illustrativo oppure le indicazioni del proprio medico o farmacista. Rivolgersi al farmacista se avete bisogno di ulteriori informazioni, di consigli oppure se compaiono effetti collaterali. Rivolgersi al medico se non si osserva alcun miglioramento oppure se si osserva un peggioramento dopo l’utilizzo ripetuto del prodotto medico.

CONTENUTI DELLE INFORMAZIONI PER L’USO:

- Che cosa sono le SILVERIN® matite caustiche al nitrate d’argento e per cosa si usano?
- Cosa dovrebbe osservare prima di usare le SILVERIN® matite caustiche al nitrate d’argento?
- Come si devono usare le SILVERIN® matite caustiche al nitrate d’argento?
- Che effetti collaterali possono comparire?
- Come si devono conservare le SILVERIN® matite caustiche al nitrate d’argento?
- Contenuto del pacchetto e ulteriori informazioni

1. CHE COSA SONO LE SILVERIN® MATITE CAUSTICHE AL NITRATO D’ARGENTO E PER COSA SI USANO?

In piccole concentrazioni, il nitrate d’argento ha un effetto battericida ; in grandi concentrazioni, ha un effetto corrosivo creando delle croste. Il nitrate di potassio è il diluente affinché la reazione del nitrate d’argento si svolga in maniera lieve. La miscela viene posizionata su una matita, come la capocchia di un fiammifero, e può essere usata una sola volta dopo essere stato inumidita. Questo prodotto medico permette l’uso in zone specifiche in modo che l’effetto venga limitato a punti concreti in maniera precisa.

INDICAZIONE TERAPEUTICA:

Per il trattamento di verruche, avanzi del cordone ombilicale, escrescenze della pelle, trattamento di ferite, stomatite aftose, per l’arresto d’emorragie superficiali ed epistaxis (sangue del naso).

2. CHE COSA DOVREBBE OSSERVARE PRIMA DI USARE LE SILVERIN® MATITE CAUSTICHE AL NITRATO D’ARGENTO?

Non si possono usare le matite di nitrate d’argento se si è allergici al nitrate di argento o il nitrate di potassio. Un cambiamento di colore dell’area trattata potrebbe durare fino a 24 ore.

AVVERTENZE E MISURE PRECAUZIONALI:

- Per trattare ogni tipo di cambiamento cutaneo che presenti cambiamenti di pigmentazione o di rima poco comuni e che non sia chiaramente riconoscibile come „tessuto di granulazione“ o come una semplice verruca, le matite si devono usare solo sotto controllo medico.
- Non toccare la capocchia (sostanza corrosiva) della matita di nitrate d’argento con le mani bagnate.
- Proteggere gli indumenti e altri oggetti quando si manipola con la matita.

- Il nitrate d’argento causa macchie nere e marroni che non si possono eliminare con i detersivi abituali.
- Lavare accuratamente con acqua e una spugna la pelle sana entrata involontariamente in contatto con la capocchia della matita; ciononostante, questi punti della pelle potrebbero soffrire un cambiamento di pigmentazione innocuo diventando più scuri. Questo cambiamento di pigmentazione sparisce dopo ca. 10-14 giorni.
- Se la matita dovesse entrare in contatto con l’occhio, sci

SILVERIN® STICKS

Silvernitraatsticka

Medicin-teknisk produkt

ÄR DU ANVÄNDER SILVERIN® STICKS? VAD DU BEHÖVER VETA INNAN DU ANVÄNDER DEN.

LÄS NOGA IGENOM DENNA BIPACKSEDEL INNAN DU ANVÄNDER DEN.
Använd alltid denna medicin-tekniska produkt exakt enligt beskrivningen i denna bipacksedel eller enligt anvisningar från din läkare. Vänd dig till din läkare om du behöver mer information, råd eller vid biverkningar. Om ingen förbättring sker eller om försämring uppstår kontakta din läkare.

INNEHÅLL I DENNA BRUKSANVISNING:

- Vad är SILVERIN® Silvernitraatsticka och vad används de för?
- Vad du behöver veta innan du använder SILVERIN® Silvernitraatsticka?
- Hur använder du SILVERIN® Silvernitraatsticka?
- Vilka biverkningar kan förekomma?
- Hur förvaras SILVERIN® Silvernitraatsticka?
- Förpackningens innehåll och ytterligare upplysningar

1. VAD ÄR SILVERIN® SILVERNITRATSTICKA OCH VAD ANVÄNDS DE FÖR?

Silvernitraat har i låg koncentration en bakteriedödande effekt och är i hög koncentration frätande och sörbildande. Kaliumnitrats uppgift är att minska silvernitrats koncentration så att lösningen blir mildare. Denna blandning är placerad på en pinne, som på ett fändstickshuvud, och är klar för engångsbruk man har fuktat huvudet med vatten. Detta möjliggör en exakt behandling av det område man vill behandla.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN:

Till vårtor, apthous stomatitís och som blodstillare av ytlig blödning samt vid näsblödning. Den kan också användas för attvålgänsa överskott av vävnadstillväxt (svalkött) som kan uppstå vid läkning av hudsår. Navelsträngsrester kan avlägsnas med SILVERIN® Silvernitraatsticka, något som utförs av läkare eller barnmorska.

2. VAD DU BEHÖVER VETA INNAN DU ANVÄNDER SILVERIN® SILVERNITRATSTICKA?

Silvernitraatstickan får inte användas om du är allergisk mot silvernitraat eller kaliumnitraat. Det kan ta upp till 24 timmar innan det behandlande området blir svart.

- VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET:**
- Vid hudförändringar som är ovanliga i färg eller form och som inte kan identifieras som granulationsvävnad eller som vanliga vårtor bör SILVERIN® STICKS endast användas under kontroll av läkare.
 - Rör inte på SILVERIN® STICKS topp (etsmedel) med våta händer.
 - Skydda dina kläder och andra föremål när du hanterar silvernitraatstickan.
 - Silvernitraat leder till brunsvarta fläckar och dessa kan inte avlägsnas med vanliga rengöringsmedel.
 - Om frisk hud oavsiktligt kommit i kontakt med silvernitraatstickan: Håll under rinnande vatten och rengör med en tvättsvamp. Det kan fortfarande leda till att dessa hudområden blir mörka men detta är ofarligt. De mörka områdena bleknar efter ca 10-14 dagar.
 - Om silvernitraatstickant kommit i kontakt med ögat: Håll genast det öppna ögat under rinnande vatten i minst 5 minuter, kontakta därefter läkare.
 - Vid användning runt munnen och i munhålan är det mycket viktigt att se till att inga delar av toppen svaljs.

BARN: Användning på barn under 3 år bör endast ske efter kontakt med läkare. SILVERIN® STICKS 50% Silvernitraatsticka Medicin-teknisk produkt

ANDRA LÄKEMEDEL I KOMBINATION MED SILVERIN® SILVERNITRATSTICKA:
Det finns inga kända interaktioner mellan andra läkemedel och SILVERIN® Silvernitraatsticka.

GRAVIDITET OCH AMNING:
Om du är gravid eller ammar, tror att du är gravid eller planerar att få barn, rådgör med läkare innan du använder denna medicin-tekniska produkt.

BILKÖRNING:
Användning av SILVERIN® Silvernitraatsticka påverkar inte körförmågan.

3. HUR ANVÄNDER DU SILVERIN® SILVERNITRATSTICKA?
Använd alltid denna medicin-teknisk produkt exakt enligt beskrivningen i denna bipacksedel. Om du är osäker, fråga din läkare.

SILVERIN® STICKS

Caustische stiften met zilvernitraat

Medisch product

LEES VOOR GEBRUIK A.U.B. DE GEBRUIKSINFORMATIE ZORGVULDIG DOOR.

Gebruik dit medisch product altijd precies zoals beschreven in de bijsluiter respectievelijk exact volgens de instructies van uw arts of apotheker. Raadpleeg uw apotheker als u meer informatie of advies wenst of bijwerkingen opmerkt. Wanneer er na herhaaldelijk gebruik geen verbetering optreedt of er zelfs sprake is van verslechtering, neem dan contact op met uw arts.

INHOUD VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING:

- Wat zijn SILVERIN® caustische stiften met zilvernitraat en waarvoor worden ze gebruikt?
- Waar moet u vóór het gebruik van SILVERIN® caustische stiften met zilvernitraat op letten?
- Hoe moeten SILVERIN® caustische stiften met zilvernitraat worden gebruikt?
- Welke bijwerkingen kunnen er optreden?
- Hoe moeten SILVERIN® caustische stiften met zilvernitraat worden bewaard?
- Inhoud van de verpakking en aanvullende informatie

1. WAT ZIJN SILVERIN® CAUSTISCHE STIFTEN MET ZILVERNITRAAT EN WAARVOOR WORDEN ZE GEBRUIKT?

Zilvernitraat heeft in kleine concentraties een bacteriedodende werking, in hoge concentraties werkt het korstvormend en bijtend. Kaliumnitraat wordt gebruikt als verdunningsmiddel zodat de reactie van het zilvernitraat milder is. Het mengsel is net als bij een lucifer op een staafje aangebracht en na bevochtiging gereed voor eenmalig gebruik. Dit medisch product maakt een puntsgewijze hantering mogelijk zodat de werking ervan tot nauwkeurig afgebakende plaatsen beperkt blijft.

TOEPASSINGSGEBIEDEN:

Voor de behandeling van wratten, navelsträngsrester, huidwoekeringen, voor wondbehandeling, afteuze stomatitis, voor bloedstelping bij oppervlakkige bloedingen en neusbloedingen.

2. WAAR MOET U VÓÓR HET GEBRUIK VAN SILVERIN® CAUSTISCHE STIFTEN MET ZILVERNITRAAT OP LETTEN?

De caustische stiften met zilvernitraat mogen niet worden gebruikt als u allergisch bent voor zilvernitraat of kaliumnitraat. Het kan tot 24 uur duren voordat het behandelde gebied is verkleurd.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Bij alle ongewoon verkleurde of ongewoon gevormde huidveranderingen die niet eenduidig als ‚wild vlees‘ of als gewone wratten herkenbaar zijn, mogen de SILVERIN® STICKS alleen onder toezicht van een arts worden gebruikt.
- Raak de tip (etsmiddel) van de SILVERIN® STICKS niet met vochtige handen aan.
- Bescherm uw kleding en andere voorwerpen tijdens het gebruik van de caustische stiften.
- Zilvernitraat veroorzaakt bruinzwarte vlekken die met gangbare reinigings- of wasmiddelen niet kunnen worden verwijderd.
- Gezonde huid die onbedoeld met de tip van de caustische stift in aanraking komt, moet zorgvuldig met stromend water en een spons worden gereinigd. Desondanks kan er sprake zijn van een ongevaarlijke donkere verkleuring van deze huidplekken. De donkere verkleuring verbleekt na ongeveer 10-14 dagen weer.
- Wanneer de caustische stift met het oog in aanraking is gekomen, onmiddellijk met geopend ooglid minimaal 5 minuten onder stromend water spoelen en daarna een arts raadplegen.
- Bij gebruik rond de mond dient u erop te letten dat er geen delen van de tip worden ingestikt.

KINDEREN: Gebruik bij kinderen jonger dan 3 jaar mag alleen na individueel advies van een arts.

WISSELWERKINGEN: Er zijn geen wisselwerkingen bekend.

ZWANGERSCHAP EN BORSTVOEDING:
Als u zwanger bent, borstvoeding geeft, vermoedt dat u zwanger bent of van plan bent zwanger te worden, dan dient u vóór gebruik van dit medisch product uw arts of apotheker te raadplegen.

RIJVAARDIGHEID:
Het gebruik van SILVERIN® caustische stiften met zilvernitraat heeft geen invloed op de rijvaardigheid.

SILVERIN® STICKS

Caustische stiften met zilvernitraat

Medisch product

3. HOE MOETEN SILVERIN® CAUSTISCHE STIFTEN MET ZILVERNITRAAT WORDEN GEBRUIKT?

Gebruik dit medisch product altijd precies zoals beschreven in de bijsluiter. Raadpleeg bij twiifel uw arts of apotheker.

AANBEVOLEN HOEVEELHEID:

Behandel altijd uitsluitend kleine gedeeltes van de huid.

TOEDIENINGSVORM:

Voor uitwendig gebruik. Bestendige, schone onderlegger klaarleggen. Te behandelen plaats reinigen. Tip van de caustische stift bevochtigen door deze even onder druppelend water houden. De tip wordt hierdoor wit of lichtgrijs en is nu gereed voor gebruik. De betreffende plaats meerdere malen nauwkeurig en gelijkmatig betten of bestrijken. De behandelde plek verkleurt binnen korte tijd zwart en zal in de komende dagen door het onliggende weefsel worden afgestoten. Herhaal de behandeling om de 2-3 dagen totdat het gewenste resultaat is bereikt. De stiften zijn voor eenmalig gebruik.

BIJ OVERDOSERING VAN DE SILVERIN® CAUSTISCHE STIFTEN MET ZILVERNITRAAT:

Excessief gebruik (zonder te wachten op verandering) kan rond de behandelde plaats tot irritaties of ontstekingsreacties leiden. In dergelijke gevallen dient u vóór verder gebruik uw arts te raadplegen.

4. WELKE BIJWERKINGEN KUNNEN ER OPTREDEN?

Er kan sprake zijn van overgevoeligheidsreacties of lokale irritaties van de huid zoals jeuk, rode verkleuringen, blaasjes of een licht brandend gevoel. Als u bijwerkingen opmerkt, raadpleeg dan uw arts of apotheker. Dat geldt ook voor bijwerkingen die niet in de bijsluiter staan vermeld.

5. HOE MOETEN SILVERIN® CAUSTISCHE STIFTEN MET ZILVERNITRAAT WORDEN BEWAARD?

Graag in de originele verpakking bewaren om de inhoud tegen licht te beschermen. Bewaar de verpakking op een droge plaats. Sluit de verpakking na opening tot het volgende gebruik zorgvuldig. Bewaar dit medisch product buiten bereik van kinderen. U mag dit medisch product na afloop van de vervaldatum niet meer gebruiken. De vervaldatum staat op de achterkant van de verpakking vermeld. Verwijder dit product niet via het gewone huisvuil. Vraag aan uw apotheker hoe u het product kunt verwijderen als u het niet meer gebruikt. Hiermee levert u een bijdrage aan het milieu.

6. INHOUD VAN DE VERPAKKING EN AANVULLENDE INFORMATIE:

De verpakking bestaat uit 10 of 100 caustische stiften van beukenhout (stijf) of kunststof (elastisch) met ronde tip met daarop een werkzaam mengsel van 50% zilvernitraat en 50% kaliumnitraat (SILVERIN® STICKS 50%) of 75% zilvernitraat en 25% kaliumnitraat (SILVERIN® STICKS 75%).

VERPAKKINGSMATEN:

Beschikbaar in verschillende verpakkingsgroottes met verschillende medicijnconcentraties. Meer informatie is te vinden op onze homepage www.bano-healthcare.at 10 en 100 st. met een lengte van 115 mm en 10 en 100 st. met een lengte van 200 mm De SILVERIN® caustische stiften zijn in de varianten elastisch en stijf verkrijgbaar.

■ FABRIKANT:
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Oostenrijk, www.roesch-handel.at
Rösch & Handel is een merk van BANO Healthcare GmbH.

VERSIE VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING:
November 2019

SILVERIN® STICKS

Lápices cáusticos

Producto médico

LEA DETENIDAMENTE EL PROSPECTO ANTES DE PROCEDER A LA APLICACIÓN.

Utilice siempre este producto médico según se describe en el prospecto o bien de forma precisa según las instrucciones de su médico o farmacéutico. Consulte a su farmacéutico en caso de que precise más información o consejos o bien si nota algún efecto secundario. En caso de que tras una aplicación continuada no observe ningún resultado positivo o incluso se produzca un empeoramiento, consulte a su médico.

CONTENIDO DE LAS INSTRUCCIONES DE USO:

- ¿Qué son los lápices cáusticos SILVERIN® y para qué se utilizan?
- ¿Qué debe tenerse en cuenta antes de la aplicación de los lápices cáusticos SILVERIN®?
- ¿Cómo deben aplicarse los lápices cáusticos SILVERIN®?
- ¿Qué efectos secundarios pueden producirse?
- ¿Cómo deben guardarse los lápices cáusticos SILVERIN®?
- Contenido del envase e información adicional

1. ¿QUÉ SON LOS LÁPICES CÁUSTICOS SILVERIN® Y PARA QUÉ SE UTILIZAN?

El nitrato de plata actúa en concentraciones bajas como bactericida y en concentraciones elevadas como corrosivo y por tanto puede provocar necrosis. El nitrato de potasio es el diluyente para que la reacción del nitrato de plata se produzca de forma suave. La mezcla se aplica en un lápiz, cuya parte superior es similar a la cabeza de un fósforo, que tras su humectación para la primera aplicación está listo para usar. Este producto médico permite una aplicación por puntos de forma que el efecto se limita a puntos muy concretos.

APLICACIONES:

Para el tratamiento de verrugas y tejidos de granula, restos del cordón umbilical y el crecimiento desmesurado de la piel, estomatitís aftosa, para la hemostasis en caso de hemorragias superficiales y sangrado de la nariz.

2. ¿QUÉ DEBE TENERSE EN CUENTA ANTES DE LA APLICACIÓN DE LOS LÁPICES CÁUSTICOS SILVERIN®?

Los lápices cáusticos no deben utilizarse en caso de que sea alérgico al nitrato de plata o al nitrato de potasio. Puede tardar hasta 24 horas en cambiar de color la zona aplicada.

INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y PRECAUCIONES:

- En caso de cualquier alteración cutánea que presente un color inusual o una forma inusual, que no pueda considerarse claramente exceso de tejido granular (caro luxurians) o una simple verruga, los SILVERIN® STICKS solo deberán utilizarse bajo control médico.
- No agarre la cabeza (agente cáustico) del SILVERIN® STICK con las manos mojadas.
- Proteja su ropa y otros objetos al manipular los lápices.
- El nitrato de plata provoca manchas de color entre marrón y negro que no pueden eliminarse con productos de limpieza usuales.
- La piel sana, sobre la que se haya aplicado de forma involuntaria el producto de la cabeza del lápiz, deberá lavarse con agua abundante y frotarse con una esponja, ya que de lo contrario puede producirse una coloración oscura inocua en dicho punto de la piel. La mancha oscura desaparece después de unos 10-14 días.
- En caso de que el lápiz entre en contacto con el ojo, este deberá lavarse con agua abundante con el párpado abierto como mínimo durante 5 minutos y posteriormente acudir al médico.
- En caso de aplicación en la zona de la boca, es imprescindible procurar no tragarse piezas del cabezal del lápiz.

NIÑOS: La aplicación en niños menores de 3 años solo deberá llevarse a cabo si así lo ha prescrito un médico en cada caso particular.

INTERACCIONES: No se ha descrito ninguna interacción.

EMBARAZO Y LACTANCIA:
En caso de que esté embarazada o en periodo de lactancia o si sospecha que puede estar embarazada o tiene la intención de quedarse en estado, antes de la aplicación de este producto médico consulte a su médico o farmacéutico.

APTITUD PARA CONDUCIR:
La aplicación de los lápices cáusticos SILVERIN® no tiene efectos en la aptitud para conducir.

SILVERIN® STICKS

Caustische stiften met zilvernitraat

Medisch product

3. ¿CÓMO DEBEN APLICARSE LOS LÁPICES CÁUSTICOS SILVERIN®?

Utilice siempre este producto médico según se describe en el prospecto. En caso de duda, consulte a su médico o farmacéutico.

CANTIDAD DE USO RECOMENDADA:

Solo deben tratarse pequeños puntos cutáneos.

TIPO DE APLICACIÓN:

Uso tópico. Prepare una base limpia insensible. Limpie el punto que debe tratarse. Humedezca la cabeza del lápiz sumergiéndola en unas gotas de agua brevemente. La cabeza adquiere un tono blanco o ligeramente gris claro y está lista para la aplicación. Frote o aplique el producto varias veces en el punto afectada de forma precisa y uniforme. Rápidamente el punto tratado adquiere un tono negro que pasados unos días es expulsado por el tejido circundante. Repita el tratamiento cada 2-3 días hasta obtener el resultado deseado. Los lápices solo se han previsto para un solo uso.

EN CASO DE SOBREDOSIS DE LOS LÁPICES CÁUSTICOS SILVERIN®:

Las aplicaciones demasiado frecuentes (sin esperar cambios) pueden provocar irritaciones en el entorno del punto tratado o bien reacciones inflamatorias. En estos casos, antes de seguir aplicándolo debería consultarse a un médico.

4. ¿QUÉ EFECTOS SECUNDARIOS PUEDEN PRODUCIRSE?

Pueden producirse reacciones de hipersensibilidad o irritaciones locales de la piel como picazón, enrojecimientos, ampollas y un ligero escozor. En caso de que observe efectos secundarios, consulte a su médico o farmacéutico. Esto también es válido en el caso de efectos secundarios no indicados en el prospecto.

5. ¿CÓMO DEBEN GUARDARSE LOS LÁPICES CÁUSTICOS SILVERIN®?

Guárdelos en el embalaje original para proteger el contenido de la luz. Guarde el envase en un lugar seco. Una vez abierto, ciérrelo bien hasta el próximo uso. Mantenga este producto médico alejado de los niños. Una vez transcurrida la fecha de caducidad, el producto no debe seguir utilizándose. Encontrará la fecha de caducidad en la parte posterior del embalaje. No elimine este producto con la basura doméstica. Consulte a su farmacéutico cómo debe eliminar el producto si no va a volver a usarlo. De este modo, contribuye a proteger el medio ambiente.

6. CONTENIDO DEL ENVASE E INFORMACIÓN ADICIONAL:

El embalaje consta de 10 o 100 lápices de madera de haya (rígidos) o de plástico (elásticos) con cabezal con medicamento redondo con un 50 % de nitrato de plata y un 50 % de nitrato de potasio (SILVERIN® STICKS 50%) o 75% de nitrato de plata y un 25% de nitrato de potasio (STILVERIN® STICKS 75%).

TAMAÑOS DEL ENVASE:

Disponible en diferentes tamaños de envases con diferentes concentraciones de drogas. Puede encontrar más información en nuestra página web www.bano-healthcare.at 10 o 100 ud. con 115 mm de longitud y 10 o 100 ud. con 200 mm de longitud Los lápices SILVERIN® están disponibles en las variantes elásticos y rígidos.

■ FABRICANTE:
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austria, www.roesch-handel.at
Rösch & Handel es una marca de BANO Healthcare GmbH.

VERSIÓN DE LA INFORMACIÓN DE USO:
Noviembre 2019